



101031

# TWO HANDLE WASHERLESS LAVATORY FAUCET

see what Delta can do<sup>SM</sup>

# LLAVE DE LAVAMANOS DE DOS MANIJAS SIN ARANDELAS

# ROBINET SANS RONDELLE À DEUX MANETTES POUR LAVABO

Model/Modelo/Modèle  
25765LF▲  
Series/Series/Seria



Write purchased model number here.  
Escriba aquí el número del modelo comprado.  
Inscrivez le numéro de modèle ici.

▲Specify Finish / Especificque el Acabado / Précisez le Fini

### You may need/Usted puede necesitar/Articles dont vous pouvez avoir besoin:



#### For easy installation of your Delta<sup>®</sup> faucet you will need:

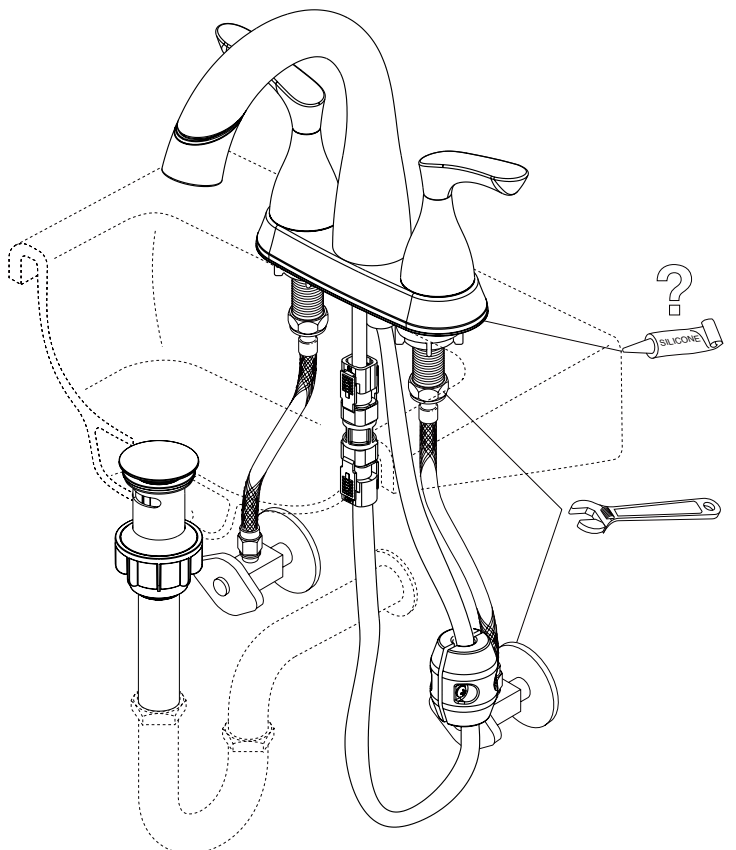
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

#### Para instalación fácil de su llave Delta<sup>®</sup> usted necesitará:

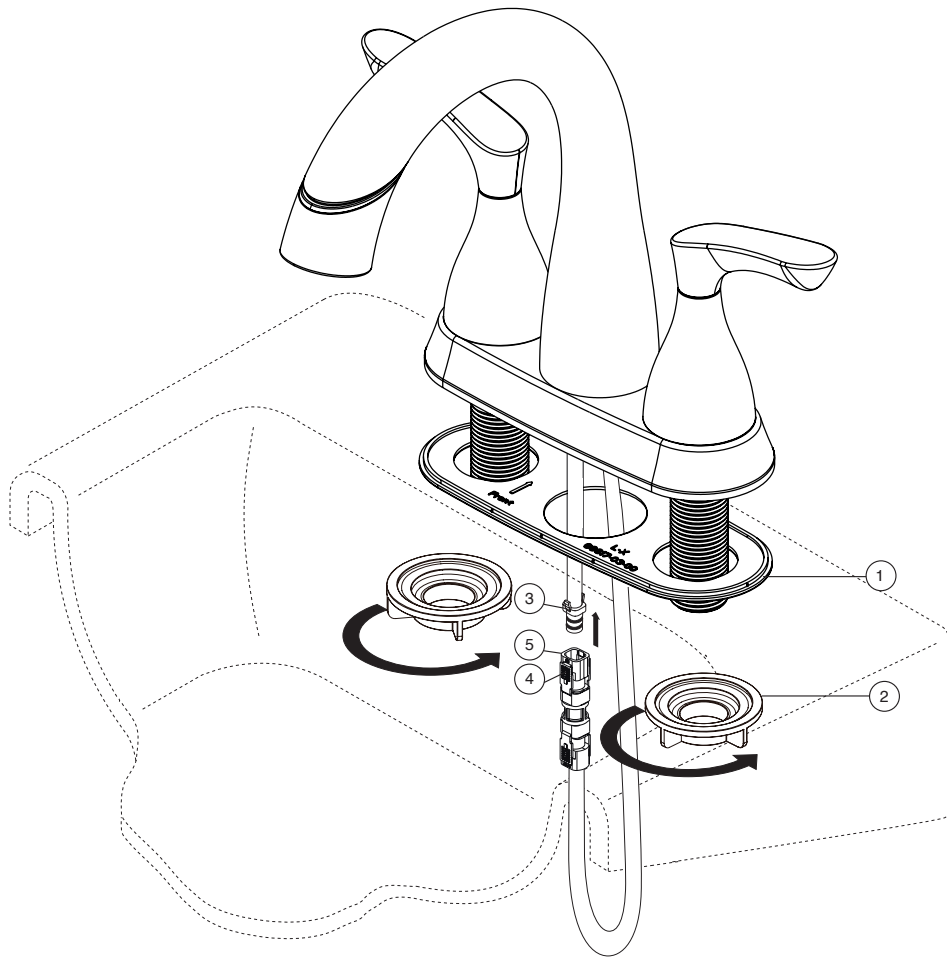
- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el suministro de agua.

#### Pour installer votre robinet Delta<sup>®</sup> facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.



101031

**1****SHUT OFF WATER SUPPLIES.**

Remove old faucet. Place gasket (1) on bottom of new faucet. Place faucet through mounting holes in sink.

**Option: If sink is uneven, use silicone under the gasket (1).** Secure faucet to sink using locknuts (2) provided.

Align tabs (3) and tabs (4) on quick connects (5). Push quick connects firmly upward and snap onto receiving tube tab (3). Pull down moderately to ensure the connection has been made.

**CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.**

Quite la llave vieja. Coloque el empaque (1) en la parte inferior de la llave. Coloque la llave de agua a través de los agujeros de instalación en el lavamanos.

**Opción: Si el lavamanos está desnivelado, utilice silicón debajo del empaque (1).** Fije la llave al lavamanos con las contratuerzas (2) proporcionadas.

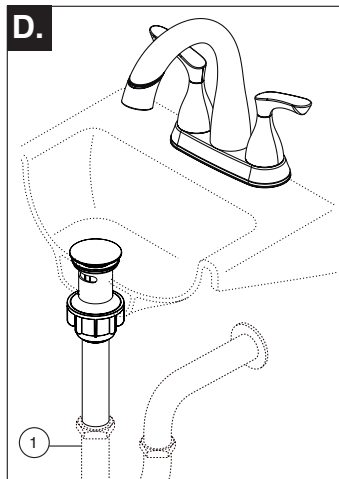
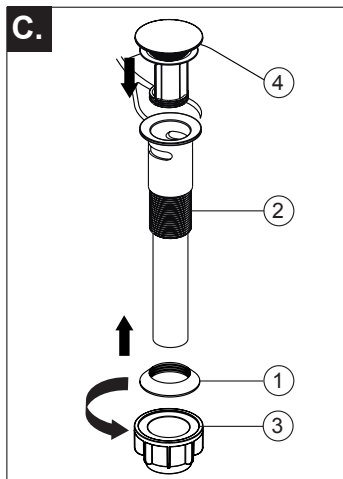
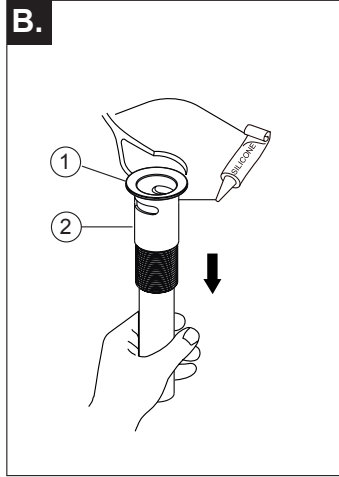
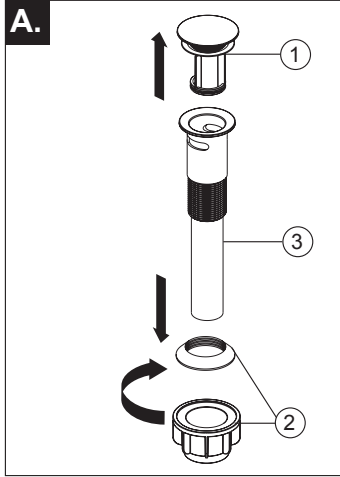
Alinee las lengüetas (3) con las lengüetas (4) en las conexiones rápidas (5). Firmemente presione las conexiones rápidas hacia arriba y a presión en la lengüeta del tubo receptor (3). Tire hacia abajo moderadamente para asegurarse de que la conexión se haya realizado.

**INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU.**

Enlevez le vieux robinet. Mettez le joint d'étanchéité (1) sur le fond du nouveau robinet. Mettez le robinet à travers les trous de montage dans l'évier.

**Opción: Si l'évier est inégal, utilisez de la silicone sous le joint (1).** Fixez le robinet à l'évier avec des contre-écrous (2) fournis.

Alignez les onglets (3) et les onglets (4) sur les connexions rapides (5). Poussez le raccord rapidement et fermement vers le haut et enclenchez-le sur la languette du tube de réception (3). Tirez légèrement pour assurer que la connexion a été établie.

**2****Install Pop-Up Assembly**

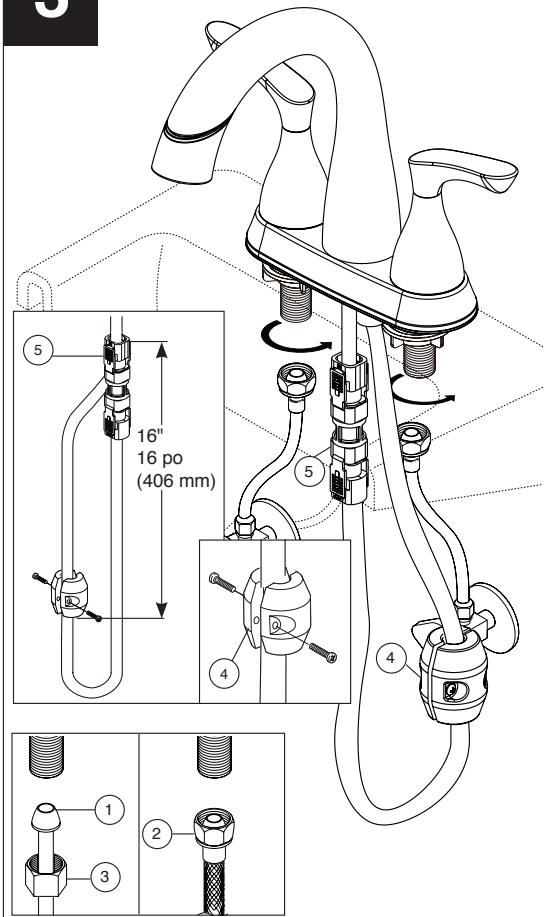
- A.** Remove head (1) and nut, washer, black seal (2) from body (3).
- B.** Apply silicone to underside of flange (1). Insert body (2) into sink.
- C.** Apply silicone grease to the inside diameter of the black seal (1) and threads on body (2) and assemble. Install nut (3) and hand tighten to the sink. Insert head (4) into body.
- D.** Connect assembly to drain (1).

**Instale el Ensemble de Desagüe Automático**

- A.** Retire la cabeza (1) y la tuerca, arandela, sello negro (2) del cuerpo (3).
- B.** Aplique silicona en la parte inferior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el fregadero.
- C.** Aplique grasa de silicona al diámetro interior de la junta negra (1) e hilos del cuerpo (2) y móntelos. Instale la tuerca (3) y apriételo a mano en el lavamanos. Inserte el cabezal (4) en el cuerpo.
- D.** Conecte el ensamble al desagüe (1).

**Installez le renvoi mécanique**

- A.** Enlever la tête (1) et l'écrou, la rondelle, le joint noir (2) du corps (3).
- B.** Appliquez le silicone sur le dessous de la bride (1). Insérez le corps (2) dans l'évier.
- C.** Appliquez la graisse de silicone sur le diamètre intérieur du joint d'étanchéité noir (1) et les filetages sur le corps (2) et assemblez. Montez l'écrou (3) et serrez-le à la main contre le lavabo. Insérez la tête (4) dans le corps.
- D.** Raccordez le renvoi au tuyau d'évacuation (1).

**3****CONNECT TO WATER SUPPLIES. (HOOK-UPS NOT PROVIDED).**

Determine which type of connection you will be making. (1) Ball nose risers (3/8" O.D. copper tubing) with coupling nuts (3) (not supplied) or (2) 1/2" I.P.S. faucet connectors.

Attach weight (4) to hose assembly at least 16" from hose fitting (5). Adjust weight for easier hose return. Make sure copper inlet tubes do not interfere with spray hose assembly. Hose assembly should pull freely through spout hub. Check all connections at arrows for leaks.

**CONECTE A LOS SUMINISTROS DE AGUA. (LAS CONEXIONES NO SON PROPORCIONADAS).**

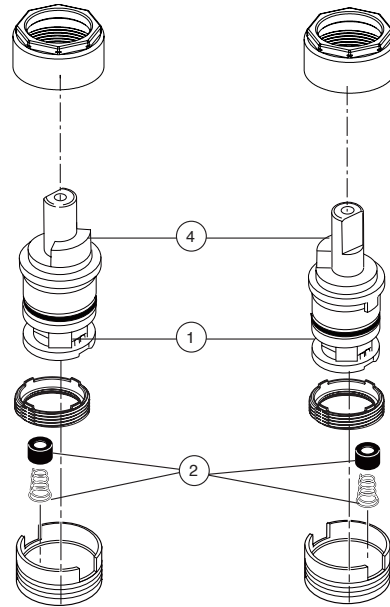
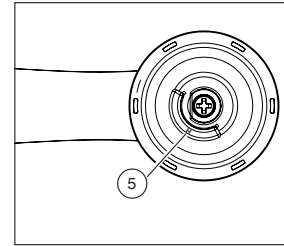
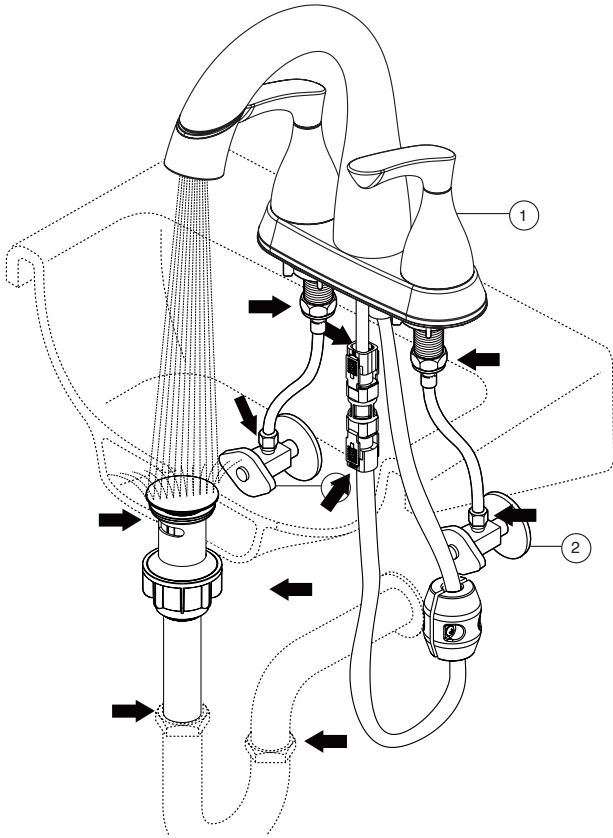
Determine que tipo de conexión usted va a hacer. (1) Tubos montantes de nariz redondeada (tubería de cobre de 3/8" D.E.) con tuercas de acoplamiento (3) (no proporcionadas), o (2) conectores de llave I.P.S. de 1/2".

Conecte el peso (4) al ensamble de la manguera por lo mínimo a 16" del accesorio de la manguera (5). Ajuste el peso para facilitar el retorno de la manguera. Asegúrese que los tubos de cobre de admisión no interfieran con la manguera del rociador. La manguera puede ser halada libremente a través de la pieza en forma de cubo. Examine si hay filtraciones en todas las conexiones según señaladas con las flechas.

**RACCORDÉMENT À LA TUYAUTERIE D'ALIMENTATION (RACCORDS NON FOURNIS)**

Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre des modes de branchement suivants: (1) Tubes-raccords à extrémité arrondie (tube de cuivre 3/8 po d.e.) avec écrous de raccordement (3) (non fournis) ou, (2) raccords 1/2 po IPS pour robinetterie.

Fixez le poids (4) au tuyau souple d'au moins 16" du raccord du tuyau (5) pour le retour du tuyau plus facile. Assurez-vous que les tubes d'arrivée d'eau en cuivre ne gênent pas le mouvement du tuyau souple du bec. Le tuyau souple doit être facile à extraire du support du bec. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords là où se trouvent les flèches.



#### FLUSH SYSTEM/CHECK FOR LEAKS.

Turn faucet handles (1) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (2) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

#### Maintenance

##### SHUT OFF WATER SUPPLIES

**NOTE:** Remove handles by hand turning handle base counterclockwise.

##### If faucet exhibits very low flow:

Replace Stem Unit Assembly (1) and Seats and Springs (2)\*.

##### If faucet exhibits very low flow:

A. Remove and clean Aerator (3) (page 5), or B. Clean Seats and Springs (2) of any debris.

\*Install stems (1) correctly for proper handle rotation:

##### Note:

1. The stops (4) must point to the center of the faucet for proper handle rotation.
2. Replace handle properly. Be sure the handle with "H" mark (5) to be installed onto the left and the handle with "C" mark onto the right.

#### DEJE CORRER EL AGUA POR EL SISTEMA/EXAMINE POR SI HAY FILTRACIONES.

Gire las manijas de la llave de agua (1) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (2) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.** Examine para asegurarse que no haya filtraciones. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

#### Mantenimiento

##### CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

**NOTA:** Saque la manilla girando la base de manilla en contra del sentido de las agujas de reloj.

##### Si la llave tiene fugas en la salida:

Reemplace los Ensamble de la Unidad del Vástago (1) y Asientos y Resortes (2)\*.

##### Si la llave muestra un flujo muy bajo:

A. Quite y limpie el aireador (3) (página 5), o  
B. Limpie los Asientos y Resortes (2) de cualquier escombros.

\*Instale las espigas (1) correctamente para una giración correcta de la manija:

##### Note:

1. Los toques (4) deben señalar al centro de la llave de agua para obtener una rotación apropiada de la manija.
2. Vuelva a colocar manilla adecuadamente. Be sure the handle with "H" mark (5) to be installed onto the left and the handle with "C" mark onto the right.

#### RINÇAGE DE L'INSTALLATION ET VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ.

Tournez les poignées (1) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (2), puis laissez s'écouler l'eau une minute. **Important: Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.** Vérifiez l'étanchéité. Serrez-les de nouveau au besoin, mais prenez garde de trop serrer.

#### Entretien

##### INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU

**NOTE:** Enlevez des poignées par la main en tournant la poignée par en base en sens inverse des aiguilles d'une montre.

##### Si le robinet fuit par le bec :

Remplacez l'obturateur (1) ainsi que les sièges et les ressorts (2)\*.

##### Si le débit du robinet est très faible:

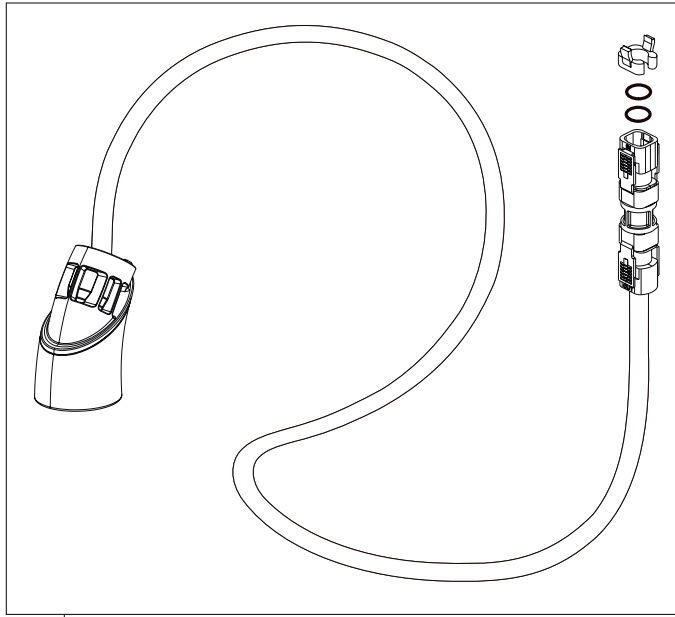
A. Enlevez l'aérateur (3) (page 5) et nettoyez-le.  
B. Vous pouvez aussi nettoyer les sièges et les ressorts (2).

\*Installez les obturateurs (1) correctement pour que les manettes pivotent dans le bon sens.

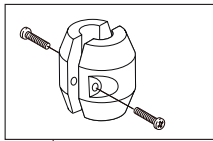
##### Note:

1. les butées (4) doivent pointer vers le centre du robinet pour que les manettes pivotent correctement.
2. Remplacez la poignée correctement. Lamanette portant la lettre "H" (3) doit être montée du côté gauche et lamanette portant la lettre "C", du côté droit.

▲ Specify Finish  
Especifique el Acabado  
Précisez le Fini

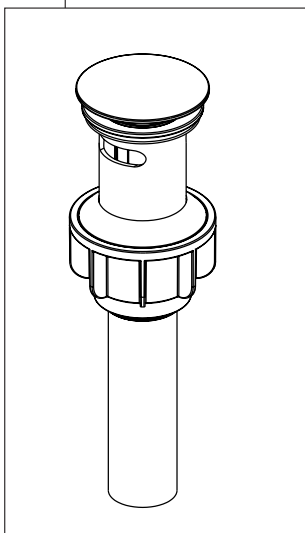


**RP100234**  
Hose Assembly, Wand, Clip & O-Rings  
Montaje de la manguera, varita, clip & O-rings  
Ensemble de tuyaux, baguettes, clips et joints toriques

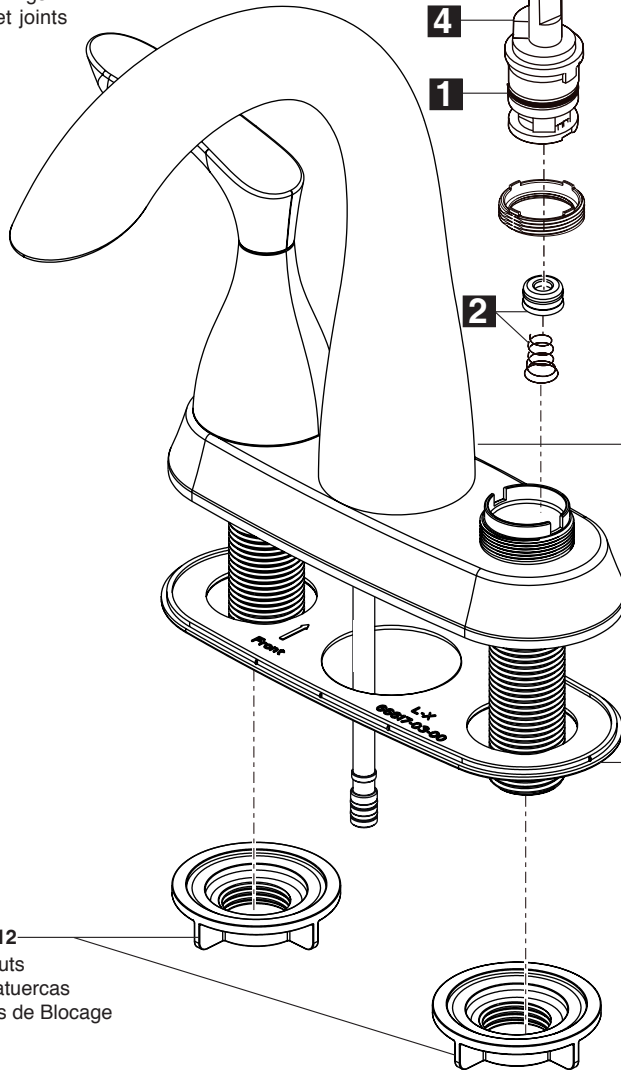


**RP63207**  
Zinc Weights and Screws  
Pesas de Cinc y Tornillos  
Poids en plomb et vis

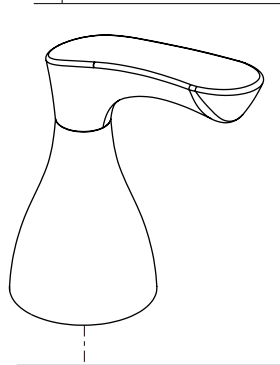
**RP100137**  
Push Pop-UP with Overflow  
Control de rebose para  
desagües manuales  
Mécanique à pousser avec trop-plein



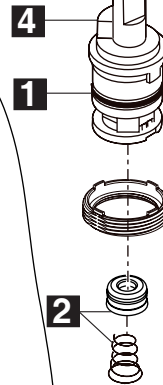
**RP5412**  
Locknuts  
Contratuercas  
Écrous de Blocage



**RP100232▲**  
Handle Assemblies  
Conjunto de manija  
Montage de la manette



**RP74418**  
Stem Unit Assembly, Seat & Spring,  
Bonnet Nut  
Ensamble de la Unidad del Vástago,  
Asiento y Resorte, Bonete  
Obtuteur, siège et ressort, écrou à  
chapeau



**RP100233**  
Gasket  
Empaque  
Joint



## CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

## Limited Warranty on Delta® Faucets

### Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

### Electronic Parts and Batteries (if applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Delta Faucet Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

### In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280  
1-800-345-DELTA (3358)  
customerservice@deltafaucet.com

### In Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group  
Technical Service Centre  
350 South Edgeware Road  
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1  
1-800-345-DELTA (3358)  
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable. If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at [www.deltafaucet.com](http://www.deltafaucet.com), email us at [customerservice@deltafaucet.com](mailto:customerservice@deltafaucet.com) or call us at the applicable number above.

© 2017 Masco Corporation of Indiana

## LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

## Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Delta®

### Piezas y acabado

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

### Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Delta Faucet Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Delta Faucet Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Delta Faucet Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice sólo las piezas de repuesto originales de Delta®.

Delta Faucet Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o

escribiendo a:

### En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company  
Group  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280  
1 800 345 DELTA (3358)  
customerservice@deltafaucet.com

### En Canadá:

Masco Canada Limited, Plumbing  
Technical Service Centre  
350 South Edgeware Road  
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1  
1 800 345 DELTA (3358)  
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (recibo original) del comprador original debe ser disponible a Delta Faucet Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Delta® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

DELTA FAUCET COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarle a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Delta Faucet Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en [www.deltafaucet.com](http://www.deltafaucet.com), también puede enviarnos un correo electrónico a [customerservice@deltafaucet.com](mailto:customerservice@deltafaucet.com) o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2017 Masco Corporación de Indiana

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

## Garantie limitée des robinets Delta®

### Pièces et finis

Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Delta® sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

### Composants électroniques et piles (le cas échéant)

Si ce robinet Delta® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Delta Faucet Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Delta Faucet Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Delta Faucet Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.

Delta Faucet Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

### Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280  
1-800-345-DELTA (3358)  
customerservice@deltafaucet.com

### Au Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group  
Technical Service Centre  
350 South Edgeware Road  
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1  
1-800-345-DELTA (3358)  
customerservice@mascocanada.com

La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Delta Faucet Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Delta Faucet Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

DELTA FAUCET COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉQUENTS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'état ou la province où vous résidez.

La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Delta Faucet Company et elle n'est pas transférable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à [www.deltafaucet.com](http://www.deltafaucet.com), faire parvenir un courriel à [customerservice@deltafaucet.com](mailto:customerservice@deltafaucet.com) ou nous appeler au numéro applicable.

© 2017 Division de Masco Indiana